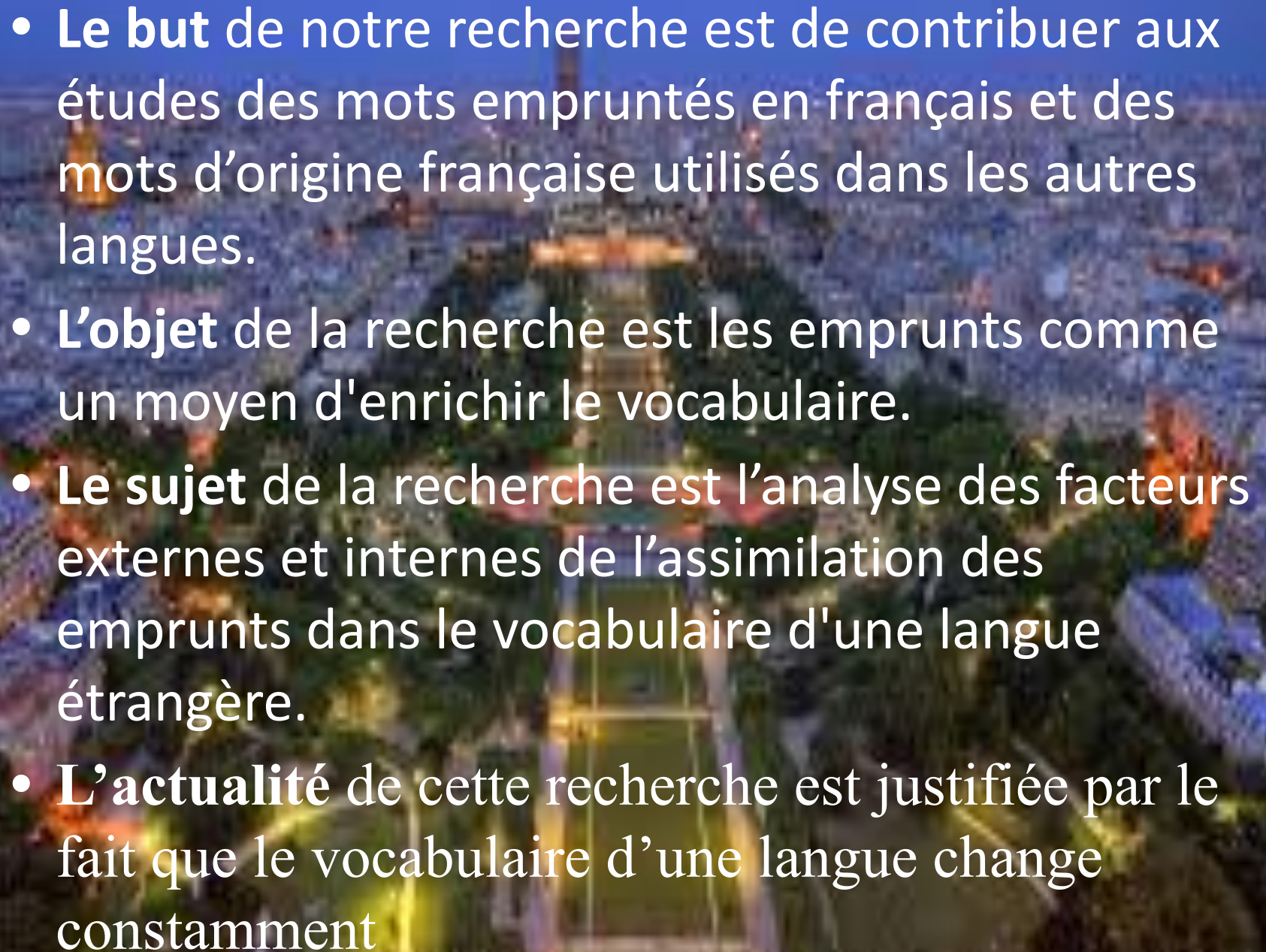




«Le français comme une langue source
et une langue d'accueil des emprunts»

Kameshkova Pauline
étudiante de 10^{ième} B
école spécialisée №75

- 
- An aerial night photograph of a city, likely Paris, showing a dense urban landscape with illuminated buildings and streets. A prominent tower, possibly the Eiffel Tower, is visible in the center, illuminated with lights. The overall scene is a vibrant display of city lights against a dark sky.
- **Le but** de notre recherche est de contribuer aux études des mots empruntés en français et des mots d'origine française utilisés dans les autres langues.
 - **L'objet** de la recherche est les emprunts comme un moyen d'enrichir le vocabulaire.
 - **Le sujet** de la recherche est l'analyse des facteurs externes et internes de l'assimilation des emprunts dans le vocabulaire d'une langue étrangère.
 - **L'actualité** de cette recherche est justifiée par le fait que le vocabulaire d'une langue change constamment

L'EMPRUNT

- L'emprunt est un échange de mots entre deux langues gardant chacune son indépendance.
- Le phénomène linguistique de l'emprunt aux autres langues est étroitement lié au développement de la société, à l'histoire du peuple.



Les emprunts à la langue anglaise

Cinéma, télévision: fiction, gangster, superstar

Musique: rock-n-roll, hard rock, folk, fan, pop-soul, jazz, dance team

Mode: jeans, tee-short, top - model, mini - kilt, fashion

Sport: foot-ball, hand-ball, rugby, free-style, boxer , tennis, basket-ball

Repas: fast-food, snack-bar, hot-dog, toast, sandwich, hamburger.

Les mots d'origine ukrainienne en français

A partir du XVI siècle le vocabulaire de la langue française est également enrichi par les mots d'origine ukrainienne: cosaque, gaydamak, bandura, sloboda, hopak et d'autres.

Aujourd'hui la situation politique un Ukraine a donné la naissance aux mots suivants: *titouchky*, *maïdan*, *Rada*, *ukrop*.



Les mots d'origine française en ukrainien

- Quelques exemples de mots empruntés: *élégant, chaussée, chaise longue, chef d'œuvre, paquet, omelette, maquillage, magasin, douche, divan, déjà vu, gardine, garde-robe, boulevard, ensemble* etc.



Les mots d'origine française en anglais

An aerial photograph of the Louvre Museum in Paris, France. The museum's iconic glass pyramid is visible in the foreground, surrounded by a large green lawn and a circular garden. The Louvre's main building, a grand neoclassical structure with a central dome, is the central focus. The surrounding Parisian cityscape, with its dense urban buildings and streets, is visible in the background under a clear sky.

- Les mots d'origine française représentent 60% du vocabulaire anglais actuel.
- Quelques exemples de mots ou expressions françaises utilisés en anglais : *féodal, baron, vassal, lige, chevalerie, commander, obéit, servez, noble, gloire, danger, délice, confort, changement, fiancé, coquette, unique etc*



Merci pour votre attention